

**Bienvenue à ce Guide pédagogique qui accompagne le document
Enseignement des traités, 3^e- 5^e années**



La mission du Centre **Mi'kmaq Wolastoqey** - Brad Parker, The Brunswickan
<http://thebruns.ca/2016/03/16/the-mission-of-the-mikmaq-wolastoqey-centre/>

Dans ce document, et uniquement afin d'alléger le texte, le masculin est utilisé à titre épique, sauf là où le féminin s'impose.

Table des matières

1	Flowers, Bill	L'origine de l'enseignement des traités au primaire et à l'élémentaire au Nouveau Brunswick	3
2	Perley, Dave	Adopter une terminologie harmonieuse et respectueuse dans nos salles de classe	5
3	Ministère de l'Éducation	Approches pour enseigner l'éducation des traités	9
4	Borlase, Tim	Aperçu des thèmes abordés dans l'Éducation des traités 3^e à 5 année	13
5	Borlase, Tim	Résultats d'apprentissage essentiels de ce curriculum au sujet des traités	14
		— 3^e année : Notre premier traité est avec notre mère, Terre	14
		— 4^e année : Être Autochtone, c'est être libre	17
		— 5^e année : Ah, la vérité, quelle est notre vérité?	20
6	Perley, Dave	Éducation : Guérir et prendre le contrôle	25
7	Perley, Dave	Inviter des anciens/personnes-ressources à partager leur savoir	28
8	Perley, Imelda	Les cérémonies sacrées de guérison	30

L'ORIGINE DE L'ENSEIGNEMENT DES TRAITÉS AU PRIMAIRE ET À L'ÉLÉMENTAIRE AU NOUVEAU-BRUNSWICK

BILL FLOWERS pour
THREE NATIONS EDUCATION GROUP INCORPORATED
20-21 janvier 2017

Le Groupe d'éducation des Trois Nations inc. (Three Nations Education Group Inc., TNEGI) a vu ses débuts il y a environ vingt ans lors d'échanges informels entre les systèmes d'éducation au sein des trois plus grandes communautés des Premières Nations au Nouveau-Brunswick – Tobique, Elsipogtog et Esgenoopetitj. Faisant face à des défis éducationnels semblables dans les plus grandes écoles communautaires des Premières Nations, les participants ont découvert qu'ils étaient en mesure de s'entraider. Au fil du temps, ces échanges informels ont été programmés de façon plus régulière, le plus souvent se greffant à d'autres réunions. Il en est résulté une assistance mutuelle plus constante.

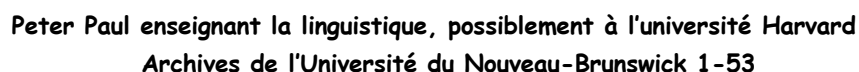
Après un certain temps, les participants ont demandé à leurs Conseils respectifs d'envisager la mise sur pied d'un organisme qui pourrait être habilité à la gestion régionale pour les services éducationnels offerts dans les trois communautés. L'idée a été approuvée par chacun des Conseils, et le conseil d'administration du Groupe d'éducation des Trois Nations inc. (TNEGI) a été formé, avec comme membres les chefs élus et une représentation du domaine de l'éducation pour chacune des communautés. En 2010, par l'entremise de ce qui est maintenant le ministère des Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, le gouvernement fédéral a reconnu TNEGI en tant qu'organisation de gestion régionale.

En 2014, TNEGI a adopté un plan stratégique qui définit sa mission comme suit :

Un organisme Mi'kmaq Malécite pour l'éducation, dédié à l'amélioration des résultats scolaires des élèves des Premières Nations par la revendication, l'appui professionnel et pédagogique, et l'établissement de partenariats significatifs.

Il y a un intérêt croissant, parmi les ministères de l'Éducation provinciaux, les Premières Nations, et d'autres intervenants dans le domaine de l'éducation, pour l'inclusion de possibilités d'en apprendre au sujet des traités autochtones, tant pour les

En 2014, le Groupe d'éducation des Trois Nations inc. a formé un comité directeur pour l'enseignement des traités, comprenant des partenaires de l'Université du Nouveau-Brunswick, du Bureau des perspectives autochtones du ministère de l'Éducation et Développement de la petite enfance (Secteur anglophone), du First Nations Education Initiatives inc., de la Première Nation Listuguj, et du Groupe d'éducation des Trois Nations inc. Ensemble, les partenaires ont établi un plan pour la conception et la mise en œuvre de modules pédagogiques portant sur les traités à travers le curriculum provincial des sciences humaines. Ce plan s'aligne avec une stratégie plus large entreprise par le ministère de l'Éducation et Développement de la petite enfance provincial, celle d'intégrer dix modules liés aux enjeux autochtones au programme provincial d'étude des sciences humaines de chaque année scolaire, de la maternelle à la 9^e année.



ADOPTER UNE TERMINOLOGIE HARMONIEUSE ET RESPECTUEUSE DANS NOS SALLES DE CLASSE

La langue de la discordance Notes abrégées, de David Perley

Termes à éviter	Commentaires
Indien	Ce terme a été imposé aux peuples autochtones du Canada. La Loi sur les Indiens requérait que les personnes des Premières Nations soient identifiées en tant qu'« Indien inscrit ». Le terme demeure courant. Les nouveaux ministères des Services aux Autochtones Canada et Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada progressent vers la reconnaissance et la réalisation des droits autochtones. Il vaut mieux parler d'Autochtones ou de Premières Nations, plutôt que d'Indiens.
Tribu	Ce terme a été imposé aux peuples autochtones du Canada par les anthropologues lors des premiers contacts. Le terme renforce l'image des Autochtones comme étant des peuples nomades ou errants. Il vaut mieux utiliser <i>Nation</i> . Les Autochtones avaient établi leurs propres gouvernements, villages et communautés, et étaient membres de confédérations. Les Européens sont entrés en contact avec les Nations <i>Wolastoqewiyik</i> , <i>Mi'kmaq</i> , et <i>Pescomody</i> , plutôt qu'avec des « tribus » de ces noms.
Bande	Il s'agit d'un terme provenant de la Loi sur les Indiens et imposé aux peuples autochtones. Ce terme aussi renforce l'idée que les Autochtones étaient nomades et errants. Ce terme a été particulièrement répandu entre le 16 ^e et le 18 ^e siècle. Les Autochtones vivent en « communautés », non pas en « bandes ».
Réserve	Les réserves et les réservations ont été établies par les autorités coloniales et l'église au 19 ^e et 20 ^e siècle, forçant les Autochtones à vivre sur ces « réserves ». Cela a été une expérience difficile pour plusieurs. Il vaut beaucoup mieux appeler les lieux où vivent maintenant les Autochtones des « communautés ».

La langue de la discordance blesse et meurtrit les gens qui ont été identifiés de cette manière. L'utilisation de ces termes fait fi du droit à l'auto-identification. Les Autochtones ont le droit d'adopter des termes ancestraux pour s'auto-identifier.

Termes à utiliser

Première Nation	Utilisez ce mot pour parler collectivement au pluriel d'un groupe – y compris les peuples, les communautés, les gouvernements, les langues, la culture. En parlant d'une Première Nation en particulier, il est important d'utiliser le nom spécifique de cette Première Nation (au N.-B., cela inclut la Première Nation Mi'kmaq , la Première Nation Wolastoqewiyik , et la Première Nation Pescomody).
Premières Nations	À utiliser lorsqu'il se réfère à un nom au singulier – p. ex. l'histoire des Premières Nations, le mode de vie des Premières Nations
Autochtones	Utilisez ce mot pour parler collectivement des Premières Nations, des Inuits et des Métis. Il s'applique à travers tout le Canada. Il s'épèle avec un « A » majuscule lorsqu'il s'agit d'un nom (« les Autochtones ») et un « a » minuscule lorsqu'il sert d'adjectif (« les traditions autochtones »).
Wolastoqewiyik Wolastoqey Wolastoqew	Première Nation – autrefois connue sous le nom de Malécite. Signifie Le Peuple de la belle et riche rivière, c.-à-d. le Wolastoq (le fleuve Saint-Jean). Il existe des communautés Wolastoqey au Nouveau-Brunswick, au Maine et au Québec.
Wolastoqey Latuwewakon	La langue des Wolastoqewiyik .
Mi'kmaq Mi'kmaw	Première Nation – autrefois épelée Micmac. Il existe des communautés Mi'kmaq sur l'Île de Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse, au Québec et au Nouveau-Brunswick.

Termes à utiliser (suite)

Pescomody	Première Nation – il y a des Pescomody qui vivent actuellement au sud-ouest du Nouveau-Brunswick, mais il n'y a pas en ce moment de communauté désignée comme Première Nation Pescomody au N.-B. Les Pescomody du Nouveau-Brunswick s'apparentent à trois communautés Pescomody au Maine.
Waponahkiyik Wabanaki	Confédération – se traduit par « Peuples de l'aube ». Désigne la confédération des Premières Nations et Amérindiens comprenant cinq Nations principales : les Mi'kmaq , Wolastoqey , Pescomody , Abénaquis et Penobscot.

APPROCHES POUR ENSEIGNER L'ÉDUCATION DES TRAITÉS ET LEUR APPLICATION DANS CES UNITÉS

(Adapté du programme d'étude de sciences humaines CAMET
du ministère de l'Éducation)

Le guide d'Enseignement des traités, 3^e – 5^e années est basé sur les activités. Des informations de base sont présentées à l'enseignant, après quoi sont proposées une gamme d'activités parmi lesquelles l'enseignant peut choisir selon la discipline qu'il choisit d'employer ou selon la composition de la classe – qu'il s'agisse d'élèves autochtones, d'élèves non-autochtones, ou d'un mélange des deux. Une variété de stratégies sont recommandées, mais les approches suivantes pourront s'avérer utiles. Chaque module inclut au moins une histoire. L'enseignant pourra aborder ces histoires de diverses façons. En voici quelques-unes :

Histoires de parcours – une histoire où le personnage principal entreprend un voyage significatif. P. ex., Leçon B – *La religion, des Mohawks, et un orignal* (5^e année)

Histoires linéaires – une histoire où le personnage principal entreprend de combler un souhait, rencontre des malheurs, mais triomphe à la fin. Les événements principaux peuvent être situés sur une courbe pour représenter la hausse et la baisse de la tension narrative. P. ex., Leçon D – *Klu'skap/Keluwoskap et son peuple* (4^e année)

Personnage – se mettre à la place de quelqu'un ou de quelque chose d'autre (qu'il s'agisse du réel ou de l'imaginaire) afin de révéler à ce qui ne le serait peut-être pas en temps normal. P. ex., Leçon H – *Traité de classe* (3^e année); Leçon C – *L'histoire d'un chasseur* (4^e année); Leçon G – *Les stéréotypes* (5^e année)

Texte persuasif – rédaction qui présente une opinion sur un sujet donné et tente de convaincre le lecteur d'accepter cette opinion, comme, par exemple, un journaliste qui présente le profil d'une communauté autochtone. P. ex., Leçon F – *Faire des recherches sur une communauté autochtone* (3^e année); Leçon B – *Membertou – Conversion ou culture?* (5^e année); Leçon E – *Reporters de la réserve* (5^e année)

Portraits biographiques – se concentrent sur quatre ou cinq événements qui ont marqué la vie de leaders autochtones ou politiques, utilisant des illustrations et une brève description pour chacune d'entre elles. P. ex., Leçon G – *Rédigez un portrait biographique d'un leader autochtone contemporain* (5^e année)

Chronologie – une illustration ou un graphique utilisé pour visualiser l’alignement chronologique de divers événements liés et montrer les laps de temps relatifs qui les séparent. P. ex., Leçon A – *Créer un collage de calendrier* (4^e année); *Faire une fouille archéologique* (5^e année)

Jeux de confiance – des jeux qui aident chacun à bâtir le respect mutuel, l’ouverture d’esprit, la compréhension et l’empathie. Ils peuvent aider à faire tomber des barrières et à créer des sentiments de confiance et d’appui entre des individus et des petits groupes. P. ex., Leçon G – *Qu’est-ce qu’un traité?* (3^e année)

Théâtre de lecteurs – une activité de lecture orale interprétative. Les élèves s’assoient ou se tiennent debout sur une scène et lisent le texte ensemble. Ils peuvent utiliser leurs voix, leurs expressions faciales, et des gestes pour interpréter les personnages dans les textes ou les histoires. P. ex., Leçon B – *Mimer l’histoire* (3^e année); Leçon C – *Les difficultés des échanges* (4^e année); Leçon D – *Traité conclu avec les Mi’kmaw de Miramichi* (5^e année); Leçon F – *Comprendre la Proclamation royale de 1763* (5^e année)

Stratégies d’apprentissage coopératif

La majorité des activités sont pluridisciplinaires, interactives et ouvertes. Les stratégies d’apprentissage coopératif se prêtent à cette approche. En voici quelques-unes et les leçons qui ont été créées en utilisant ces stratégies.

Le modèle du carrousel : permet à chaque élève de prendre un peu de temps avec différentes équipes. L’élève 1 dans chaque équipe demeure assis tandis que ses coéquipiers circulent pour occuper les sièges de la première équipe à leur droite. L’élève 1 partage. Les équipes circulent pour que l’élève 1 ait une deuxième occasion de partager. On circule plusieurs fois. P. ex., Leçon A – *Faire une fouille archéologique* (5^e année); Leçon B – *Débattre les modes de possession des terres* (5^e année)

Visite de la galerie : les élèves circulent dans la classe en équipe ou en groupe pour donner leur avis sur des articles tel que des œuvres d’art ou les rédactions des autres équipes. Celles-ci peuvent être exposées au mur ou sur les pupitres. P. ex., Leçon I – *Faire une déclaration* (4^e année)

Cercle intérieur-extérieur : les élèves se placent debout en deux cercles concentriques, le cercle intérieur faisant face à l'extérieur et le cercle extérieur faisant face à l'intérieur. L'enseignant indique aux élèves de se déplacer d'un certain nombre de places, et ils font face à un nouveau partenaire et partagent de l'information, des idées et des faits, ou alors pratiquent des habiletés. P. ex., Leçon B – *Membertou – Conversion ou culture?* (5^e année)

Casse-tête : chaque élève d'une équipe se spécialise dans un aspect de l'apprentissage et rencontre des élèves des autres équipes avec le même matériel. Les élèves retournent à leurs équipes originales et font part à leurs coéquipiers de ce qu'ils ont appris, ou leur en informent. P. ex., Leçon I – *Nous sommes tous des gens issus de traités* (3^e année); Leçon D – *Histoire de Kingsclear* (5^e année); Leçon I – *Créer une muraille de l'autodétermination* (5^e année)

Discussions en table ronde : une conversation qui se tient devant un public, n'impliquant qu'un nombre limité de personnes, huit au maximum. Une personne agit en tant que modérateur pour présenter les membres du groupe de discussion, présente le problème à discuter, et assure le déroulement de la conversation. P. ex., Leçon G – *Partager et montrer du respect* (3^e année)

Cercle de la parole : une stratégie d'enseignement qui est conforme aux valeurs des Premières Nations. Les élèves s'assoient dans un cercle où tout le monde est égal, et auquel tout le monde appartient. Un bâton, une plume d'oiseau, ou un caillou sert à faciliter la parole. La personne qui tient l'objet a droit à la parole, et les autres ont la responsabilité de l'écouter. Le cercle symbolise l'intégralité. P. ex., Leçon A – *Klu'skap/Keluwoskap crée les humains* (3^e année); Leçon A – *La vision du monde dans Ours et les sept chasseurs* (5^e année); Leçon C – *Utiliser le consensus pour prendre des décisions à propos de l'environnement* (5^e année)

Penser-préparer-partager : les élèves se tournent vers un partenaire et discutent d'une idée, en parlent, ou en développent une nouvelle. P. ex., Leçon E : *Keluwoskap et la créature de l'eau* (3^e année); Leçon G – *Les Indiens à Menaguashe* (4^e année); Leçon F – *Comprendre la Proclamation royale de 1763* (5^e année)

Ligne des valeurs : les élèves se placent debout le long d'une ligne imaginaire qui s'étend d'un bout de la salle à l'autre, selon leur opinion. Ceux qui sont fortement d'accord se placent à un bout de la ligne et ceux qui désapprouvent fortement se placent à l'autre bout. La ligne peut être pliée pour que les élèves aient à écouter un point de vue différent du leur. P. ex., Leçon E : *Barrage ou pas de barrage* (3^e année); Leçon A – *Deux ensembles de lois* (5^e année); Leçon B – *Débattre le mode de possession des terres* (5^e année)

Schématisation

Une variété d'approches schématiques est aussi incluse, autant pour les enseignants que pour les élèves. Celles-ci comprennent :

Vue aérienne : une image photographique du sol prise d'un avion. P. ex., Leçon B – *Faire une carte des communautés Wolastoqey et Mi'kmaq* (3^e année)

Carte mentale : la carte intérieure du monde qu'il connaît d'un particulier. Ces cartes représentent une façon essentielle pour les élèves de comprendre leur monde et sont utilisées par tout le monde tout au long de la vie. P. ex., Leçon B – *La création du Wolastoq* (3^e année); Leçon B – *C'est quoi cet « habitat »* (4^e année); Leçon G – *Rédigez une esquisse biographique d'un leader autochtone contemporain* (5^e année)

Carte heuristique : Écrire sur du papier une idée centrale et trouver de nouvelles idées qui y sont liées et qui rayonnent autour du centre. Des lignes, des couleurs, des flèches et des illustrations peuvent être utilisées pour montrer les connexions entre les idées. Certaines des cartes heuristiques les plus utiles sont celles qui peuvent servir au cours du temps. P. ex., Leçon B – *La famille élargie* (3^e année); Leçon A – *Tout ce qui est vivant est apparentée* (4^e année); Leçon B – *Les cycles de la vie* (4^e année)

Carte panoramique : une représentation non photographique de villes et de villages comme s'ils étaient observés d'en haut à un angle oblique, bien qu'elles ne soient que rarement à l'échelle. La carte montre en perspective la disposition des rues, des édifices individuels, et des éléments marquants du paysage. P. ex., Leçon F – *Crée un modèle de ta communauté* (3^e année); Leçon B – *Tihtiyyas et Jean* (4^e année); Leçon E – *Faire des cartes des communautés des Premières Nations* (4^e année)

Carte picturale : une carte qui montre ses éléments sous la forme de dessins et d'images. P. ex., Leçon C – *Symboles des drapeaux* (3^e année)

Carte sémantique : un type de graphique de visualisation qui aide les élèves à organiser sous forme visuelle et à montrer les relations entre un élément d'information et un autre. Elles sont très efficaces à aider les élèves à organiser et à intégrer de nouveaux concepts à leurs connaissances préalables. P. ex., Leçon H – *Qu'y a-t-il dans un discours?* (4^e année); Leçon I – *Créer une muraille de l'autodétermination* (5^e année)

APERÇU DES THÈMES ABORDÉS DANS L'ÉDUCATION DES TRAITÉS

3^E à 5^E ANNÉES

3^e année – Le premier traité est avec notre mère, Terre

4^e année – Être Autochtone, c'est être libre

5^e année – Ah, la vérité, quelle est notre vérité?

Ta'n Wenin Culture et croyance Tan wen Wetapeksit	Ta'n Tel-mimajultimk, Mawo'ltimk aqq Kipnno'lewey Vie économique, sociale, et politique Wetawsultiyeqpon, Mawehewakon naka Litposuwakon	Kiskuk Ta'n Teliq Enjeux contemporains Tokec Weskuwitasikil Eleyik
A. 3. D'où venons-nous? 4. Des visions différentes du monde 5. Les cycles de la vie	D. 3. Tous mes frères et sœurs 4. Nos histoires ont un sens 5. La création des réservations	G. 3. Qu'est-ce qu'un traité? 4. Ce qui a été promis dans les traités 5. Discrimination et protestation
B. 3. Tout est apparenté 4. Comment l'environnement influence la vie et comment on a partagé ceci avec les Européens 5. L'expérience coloniale n'a jamais pris fin pour nous	E. 3. La vie telle que nous l'avons connue 4. La patrie et la Confédération Wabanaki 5. Les communautés des Premières Nations aujourd'hui	H. 3. Ton traité 4. Les leaders et les traités 5. Être un leader
C. 3. Nous sommes de la terre 4. Les connaissances autochtones font partie de la santé d'une communauté 5. Renouveler notre culture	F. 3. Rassemblons-nous 4. Les défis associés à la négociation de traités 5. La lutte pour la reconnaissance en tant que nations	I. 3. Nous sommes tous des gens issus de traités 4. La souveraineté 5. La souveraineté et l'autodétermination

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE ESSENTIELS AU SUJET DES TRAITÉS

3^E ANNÉE – LE PREMIER TRAITÉ EST AVEC NOTRE MÈRE, TERRE

CULTURE ET CROYANCE

Respect et responsabilité

- Comprendre que les peuples autochtones sont uniques et leur diversité
- Explorer des façons autochtones de voir, de connaître, et d'apprendre, en lien avec le partage/l'offre de respect et l'acceptation de responsabilité

L'importance des récits

- Exprimer comment les peuples autochtones préservent leurs identités et transmettent leurs cultures à travers les traditions orales

Toutes choses sont reliées – la vie, les lieux, et l'histoire

- Apprendre au sujet du monde par l'observation minutieuse, utilisant tous ses sens
- Présenter le concept de l'interconnexion entre tout ce qui vit et les cycles saisonniers de la nature
- Explorer l'utilisation de plantes, y compris leur utilisation dans la médecine

L'harmonie

- Discuter de l'importance de la famille étendue et de la communauté pour les peuples autochtones

Les drapeaux en tant que symboles

- Explorer comment les symboles ont été utilisés pour influencer les gens (p. ex., pour promouvoir la solidarité)

VIE ÉCONOMIQUE, SOCIALE, ET POLITIQUE

Le rôle de la famille étendue

- Exprimer comment la famille étendue jouait un rôle important dans l'enseignement des valeurs autochtones (l'honneur, le respect, le partage)

Qu'est-ce qu'une promesse?

- Comprendre la différence entre une promesse et un traité, et comment les Premières Nations et ceux qui ne sont pas des Premières Nations bénéficient si les traités sont observés correctement

Des ententes basées sur deux visions du monde différentes

- Comprendre l'esprit et l'intention des traités. Comment les traités sont-ils des documents fondateurs basés sur deux visions du monde différentes – les traditions orales des Premières Nations et les traditions écrites de la Couronne britannique?

L'importance de l'eau

- Explorer l'interconnexion entre les peuples autochtones et l'eau

L'impact négatif de développements environnementaux majeurs – les barrages

- Discuter de comment des projets majeurs de développement n'ont pas toujours pris en compte les conséquences environnementales pour les Premières Nations

Le nom des communautés

- Reconnaître les différents types de communautés où habitent aujourd'hui les peuples autochtones, et la Première Nation à laquelle ils appartiennent

Les langues et la signification du nom des lieux et d'éléments du relief

- Nommer plusieurs communautés dont le nom est autochtone, et la raison pour chacun de ces noms

ENJEUX CONTEMPORAINS

Différence entre une promesse et un traité

- Discuter de la différence entre une promesse et un traité

Ententes non verbales

- Les peuples des Premières Nations croient que la langue et les barrières culturelles ont contribué à un manque de compréhension lors de la négociation de traités. En concevant votre propre traité, montrez comment l'esprit et l'intention des traités pourraient être perdus ou déformés

Partager et montrer du respect

- De quelles façons est-ce que nous montrons que nous nous préoccupons des autres, que nous nous soucions d'eux, et que nous les respectons? Pourquoi est-ce important de respecter les autres? Pourquoi est-ce important lors de la conception de traités?

Wampum

- Reconnaître comment les signataires des traités ont chacun enregistré les événements (wampum)

Aucune négociation concernant les terres et territoires

- Comprendre qu'il n'y a jamais eu d'échange de terre ou de territoire dans les Traités de paix et d'amitié

Obligations des deux partis et avantages pour chacun

- Quelles étaient certaines des obligations pour chacun des partis – coexistence paisible, respect pour la survie culturelle et spirituelle; assistance mutuelle en cas de guerre

Relations de traité

- Pourquoi est-ce que les interactions positives entre les gens sont importantes pour avoir de bonnes relations?

Nous sommes tous des gens issus de traités

- Donner des exemples de comment les traités peuvent avoir des avantages pour les deux groupes qui les signent



Danse du tambour – Parc historique Metepenagiag

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE ESSENTIELS AU SUJET DES TRAITÉS

4^E ANNÉE – ÊTRE AUTOCHTONE, C'EST ÊTRE LIBRE

CULTURE ET CROYANCES

Sociétés développées

- Expliquer que les Premières Nations avaient habité ici pendant des milliers d'années et possédaient des sociétés bien développées et civilisées, avec leurs propres formes de commerce, de gouvernement, d'éducation, de spiritualité, et de technologie.

Tout ce qui est vivant est apparentée

- Explorer les interconnexions entre les plantes, les êtres vivants, l'environnement et les peuples autochtones, et la façon dont toutes ces choses sont perçues comme étant inséparables

Les liens entre les Autochtones et l'environnement naturel

- Explorer la relation interconnectée qu'ont les Autochtones avec la terre, les ressources et les animaux

Les effets désastreux du commerce avec les Européens

- Comment les sociétés autochtones, leurs échanges et leur commerce ont-ils changé après le contact avec les Européens?
- Pourquoi y a-t-il eu des conflits entre les commerçants, les colonisateurs, et les Autochtones?

VIE ÉCONOMIQUE, SOCIALE ET POLITIQUE

Le partage des idées et des valeurs menant aux traités

- Sur quoi les deux partis se sont-ils entendus dans les Traités de paix et d'amitié? Pourquoi a-t-on réintroduit les traités si souvent? Que veut-on dire par la Chaîne d'alliance des traités?

Les Anciens

- Montrer comment les Anciens jouent un rôle important dans les sociétés autochtones, tant au présent que dans le passé. Quel est leur rôle?

Gouvernement Wabanaki, Santé Mawio'mi

- Présenter l'idée des alliances et des confédérations des Premières Nations – Wabanaki et Santé Mawio'mi et de la gouvernance conjointe

Emplacement des communautés

- Explorer la relation interconnectée qu'ont les peuples autochtones avec l'eau et les cours d'eau
- Reconnaître des noms de lieux autochtones dont on se sert pour désigner des caractéristiques du paysage et des lieux au Nouveau-Brunswick

Des perceptions différentes de la terre

- Explorer comment les gens utilisaient la terre avant que ne soit fondée la communauté où habitent actuellement les élèves. Pourquoi est-ce que les peuples autochtones ne croyaient-ils pas en la possession de la terre?

Les effets désastreux du commerce

- Quand est-ce que le commerce est équitable? Inéquitable? Quelles sortes de choses est-ce que les jeunes pourraient échanger entre eux aujourd'hui? Pourquoi est-ce que le commerce était si important pour la survie des peuples autochtones?

ENJEUX CONTEMPORAINS

En quoi consiste l'élaboration de traités

- Reconnaître les droits collectifs des peuples et des nations
- Examiner les avantages que chaque parti espérait en récolter
- Quelles qualités doit posséder un traité?

Qu'est-ce qu'un traité?

- Qu'est-ce qu'un traité? Pourquoi les traités sont-ils importants?

Les difficultés à comprendre les traités

- Analyser les possibilités et les défis associés à la négociation de traités (p. ex., la communication entre les groupes, le transport, la participation, la conservation des langues et des pratiques culturelles)

L'importance du nombre de traités

- Qui étaient les signataires des Traités de paix et d'amitié? Que veut-on dire par droits et responsabilités? Quels droits traditionnels autochtones sont protégés par les traités?
- Pourquoi a-t-on signé tant de Traités de paix et d'amitié?

Quelles célébrations autochtones ont accompagné la signature de traités?

- Explorer le respect de la signification du tambour et de la danse dans les célébrations autochtones
- Explorer la signification des symboles qui représentent des relations harmonieuses entre deux nations souveraines (p. ex., cérémonie du calumet, festins, poignées de mains lors de rencontres)
- Comment les Autochtones et les Européens voyaient-ils les traités comme des façons de garantir que leurs modes de vie continueraient?

Droits et autodétermination

- Les traités ne comportent aucune date d'expiration. Pourquoi est-ce que les dirigeants de l'époque voulaient que les ententes reflètent les réalités changeantes des générations à venir? Est-ce que cela s'est passé?



Récolteurs de pommes de terre – Parc historique Metepenagiag

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE ESSENTIELS AU SUJET DES TRAITÉS

5^E ANNÉE – AH, LA VÉRITÉ, QUELLE EST NOTRE VÉRITÉ?

CULTURE ET CROYANCE

L'ingénuité

- Le concept que tout ce qui existe dans le monde naturel est apparenté est au cœur des cultures autochtones

Modes de vie, coutumes uniques à chaque Première Nation

- Les peuples autochtones ont une diversité de traditions culturelles et de croyances spirituelles

Les droits autochtones issus de traités et l'autonomie gouvernementale

- Les leaders des Premières Nations continuent de soulever la question se rapportant à l'autonomie gouvernementale telle que définie dans les traités originaux. Les traités stipulaient que l'économie, la gestion des territoires et de leurs habitants, et leurs traditions seraient de la compétence des Premières Nations. Pourquoi cela n'est-il toujours pas le cas?

Les Anciens en tant que gardiens du savoir

- Comment les gardiens du savoir mesurent-ils ce qui est nécessaire pour l'autodétermination et la négociation de traités?

Comment le mode vie saisonnier a changé après l'arrivée des Européens

- Faire des recherches à propos de la relation entre les Autochtones et leurs territoires, et l'impact de cette relation sur leur mode de vie et sur les lieux où ils ont habité avant et après l'arrivée des colons européens

La vision du monde et l'interdépendance

- Comparer la relation qu'ont les Autochtones avec tout ce qui est vivant, la terre et l'eau, les écosystèmes et l'environnement, hier et de nos jours

L'impact de la religion

- Quel rôle a joué l'introduction du christianisme au sein des sociétés autochtones? De quelle façon est-ce que cela a été à la fois positif et négatif?

Distribution des communautés et de leur peuplement

- Explorer comment les modes de peuplement traditionnels des Premières Nations et la distribution de leurs populations ont dû changer après le début des pratiques coloniales

Maladies

- Après le contact, quel a été l'effet de nouvelles maladies sur les populations autochtones?

Tenues cérémonielles

- Quand portait-on les tenues cérémonielles? Que symbolisaient-elles?

Perte des langues

- Comprendre pourquoi les politiques d'éradication linguistique ont eu un impact majeur sur les particuliers et les sociétés autochtones
- Identifier les langues parlées couramment par les Mi'kmaq, Wolastoqey et Pescomody, et comment elles sont difficiles à préserver aujourd'hui

Recherche de consensus

- Pourquoi les processus de prise de décision traditionnels sont-ils difficiles à utiliser de nos jours?

VIE ÉCONOMIQUE, SOCIALE ET POLITIQUE

Création des réserves

- Quand et de quelles façons les relations définies dans les traités se sont-elles détériorées? Pourquoi les réserves ont-elles été créées? Qui a profité de la création des réserves? Quels ont été leurs effets sur les modes de vie autochtone?

Traités perpétuels

- La Chaîne d'alliance des traités d'amitié a été signée par différentes générations de la même communauté. Qu'est-ce que cela voulait dire pour les signataires autochtones? Est-ce que cela a été honoré?

La faim

- Comment les agents des Indiens sur les réserves se sont-ils servis de leur pouvoir pour distribuer la nourriture ou la reprendre?

Arrangements réciproques entre traités

- Comment les relations entre les Autochtones, les Français et les Britanniques ont-elles été façonnées par leurs interactions les uns avec les autres?

Différences entre vivre sur une réserve et hors réserve

- Quels sont les défis pour les Autochtones qui habitent dans les villes?

Développement communautaire

- Faites des recherches à propos de l'importance de la famille et de la communauté pour les peuples autochtones et comment cette importance se manifestait dans le passé et se manifeste de nos jours

Perspectives

- Parce que les provisions des traités n'ont pas été appliquées dans leur totalité, les Premières Nations connaissent aujourd'hui des perspectives de qualité inférieure à cause du manque d'occasions sociales et économiques, des inégalités et des injustices. Comment peut-on y remédier?

Niveaux d'éducation

- Discuter de pourquoi les signataires des Premières Nations estimaient qu'il y avait des avantages tant à l'éducation européenne qu'aux méthodes traditionnelles d'apprentissage

Responsabilités des gouvernements autochtones

- Décrire l'organisation politique des **Mi'kmaq** et des **Wolastoqey**

- Démontrer comment les entraves économiques et politiques quant à l'utilisation des ressources par les Autochtones et au développement de ces derniers existaient par le passé et continuent d'exister

Proclamation royale

- Que disait la Proclamation royale de 1763? A-t-elle été suivie? Donner des exemples.

Loi sur les Indiens

- La *Loi sur les Indiens* continue d'avoir un impact profond sur les Premières Nations du Nouveau-Brunswick

Ordres de gouvernement pour les peuples autochtones

- Décrire les systèmes de gouvernement **Mi'kmaq** et **Wolastoqey**, ainsi que le système colonial britannique, à l'époque des premiers traités

ENJEUX CONTEMPORAINS

Préjugés et racisme

- Examiner les effets du racisme sur les relations entre les Autochtones et les autres peuples

Protecteurs

- Comment les Autochtones ont-ils choisi de protéger leurs droits aux terres non cédées? Quelle en a été l'efficacité?

Séréotypes

- Démontrer comment les Autochtones ont été dépeints de manières stéréotypées

Arrêt Marshall

- Déterminer des promesses qui se trouvent dans les Traités de paix et d'amitié et à quel point ces promesses ont été satisfaites (arrêt Marshall)

Qui est autochtone

- Reconnaître l'impact des politiques de colonisation et d'assimilation du gouvernement canadien sur les sociétés des Premières Nations

Leadership

- Faites des recherches sur le Grand Chef Membertou et son impact en tant qu'un chef Mi'kmaw important qui a aidé à bâtir des relations
- Comparer avec des leaders autochtones contemporains, autant politiques que communautaires, qui ont aussi aidé à bâtir des relations

Souveraineté

- Décrire les terres non cédées
- Établir comment les négociations contemporaines confirment les traités en tant qu'ententes vivantes

Autodétermination

- Démontrer comment la gouvernance des Autochtones a changé au cours du temps
- Explique ce que signifie la réaffirmation des traités.
- Quel rôle jouent les dirigeants autochtones pour l'autodétermination?



Margaret Francis. Archives de l'Université du Nouveau-Brunswick, 3-23. Série Peter Paul

ÉDUCATION : GUÉRIR ET PRENDRE LE CONTRÔLE

par David G. Perley

Nos Anciens respectés sont d'accord pour dire que l'éducation est un instrument de prime importance pour guérir les particuliers et les communautés. Ils suggèrent de plus que l'éducation est un élément crucial de notre lutte pour le contrôle, c.-à.-d. le contrôle individuel et le contrôle des Premières Nations. De ce point de vue, l'éducation serait en mesure d'être une force positive pour le développement des Premières Nations **Wolastoqey** et **Mi'kmaw**. On encourage donc nos jeunes générations à tenir compte de l'avis de nos Anciens et d'entreprendre le processus de guérison pour eux-mêmes et pour leurs communautés, ainsi que pour prendre le contrôle de leurs vies.

Pour les élèves **Wolastoqey**, **Pescomody**, et **Mi'kmaw**, l'éducation ne comprend pas seulement l'acquisition d'habiletés pour un futur emploi, mais aussi la découverte de leurs cultures, l'histoire de leurs peuples et les nombreuses contributions de nos ancêtres. Les langues **Wolastoqey** et **Mi'kmaw** devraient jouer un rôle prépondérant dans l'éducation de nos élèves autochtones. Les enjeux contemporains tels que les droits des Autochtones, l'autodétermination, le développement économique et les contributions courantes apportées par les **Wolastoqiyik**, **Mi'kmaq** et **Pescomody** devraient être inclus dans l'éducation de nos élèves.

Comment l'éducation guérit-elle? Pour chaque personne, l'éducation guérit parce que terminer chacun des niveaux éducatifs différents offre à chacun un sentiment de fierté, de réussite et de contrôle. Une éducation qui promeut les cultures **Pescomody**, **Wolastoqey** et **Mi'kmaw** valorise l'estime de soi, la confiance et un sens d'appartenance. L'éducation permet la liberté de faire des choix et de suivre ses rêves pour une vie pleine et productive. L'éducation guérit l'esprit, le corps et l'âme, du moment qu'elle est présentée de façon positive et que les écoles mettent l'accent sur les cultures des sociétés **Pescomody**, **Wolastoqey** et **Mi'kmaw**.

L'éducation a un effet guérisseur sur les communautés des Premières Nations parce qu'elle leur permet de s'appuyer sur les habiletés nécessaires pour affronter les problèmes sociaux, économiques et politiques que vivent les Premières Nations **Wolastoqey** et **Mi'kmaw**. Les solutions peuvent être formulées à même les communautés plutôt qu'être fournies par des agences externes. À mesure qu'un nombre croissant de membres s'implique dans la proposition de solutions et que les remèdes s'avèrent en effet efficaces, les communautés **Wolastoqey**, **Pescomody** et

Mi'kmaw deviennent de plus en plus saines et fortes en tant que peuples. L'esprit communautaire, lui aussi, est renforcé lorsque les membres individuels de la communauté sont prêts à mettre de côté leurs intérêts personnels pour donner la priorité aux intérêts de la communauté.

Les membres de Premières Nations qui ont atteint le seuil de l'éducation supérieure possèdent le potentiel d'apporter des contributions majeures pour faire face à des problèmes. Cependant, il est important de noter que les leaders communautaires doivent reconnaître et saluer le potentiel de notre population autochtone instruite. Le manque de reconnaissance de la part de leaders communautaires ne fait qu'encourager le décrochage scolaire et un faible rendement scolaire chez les élèves qui possèdent une vision d'une meilleure vie communautaire. De plus, nos jeunes seront condamnés à une vie de désespoir, d'impuissance et de dépendance si les leaders continuent de recruter des employés sur la base de la politique locale plutôt que selon le mérite et de la formation.

De quelle manière l'éducation est-elle importante pour notre lutte pour le contrôle individuel et communautaire? Au niveau du particulier, les Pescomody, Wolastoqey et Mi'kmaw qui ont atteint le seuil de l'éducation supérieur auront plus de contrôle sur leur vie. Le contrôle permet de faire des choix lors de son trajet vers l'autonomie et une vie indépendante. Il vous affranchit d'une administration des Premières Nations qui recrute les individus sur la base de la politique locale. En d'autres mots, l'éducation libère d'une administration injuste et inéquitable.

Chacun aura le choix de rester au sein de sa communauté et de lutter pour un changement positif, ou pourra décider de travailler à l'extérieur de la communauté et se joindre aux professionnels autochtones qui essaient de provoquer des changements mèneront à la reconnaissance des droits et des intérêts Pescomody, Wolastoqey et Mi'kmaw. La voie que chacun choisira dépendra de ses préférences personnelles, de ses intérêts et des habiletés qu'il aura acquis dans les écoles autochtones et publiques, ainsi qu'à l'université. En somme, le contrôle individuel lui permet de prendre des décisions quant à son avenir.

Le contrôle par les Premières Nations est rehaussé à mesure que de plus en plus d'étudiants Pescomody, Wolastoqey et Mi'kmaw obtiennent leur diplôme, que ce soit de l'université, de collèges communautaires ou d'autres établissements de formation professionnelle. Nos communautés deviennent plus fortes parce que les leaders de l'avenir qui reconnaîtront l'importance de l'éducation pourront profiter d'une main-d'œuvre hautement qualifiée et les inviter à participer à notre lutte pour la justice dans la société contemporaine. Le contrôle autochtone de programmes et de services nécessitera des professionnels qualifiés capables d'aborder les enjeux autochtones de

façon responsable et professionnelle. Les Premières Nations ne pourront atteindre l'autogouvernance que si l'éducation est reconnue par les chefs de file, les parents, et les autres membres de la communauté.

Il importe aussi de souligner le rôle des Anciens dans l'éducation de nos élèves. Les Anciens sont les « Gardiens de la sagesse » des sociétés autochtones. Ils sont les porteurs de nos cultures et de nos langues au sein des communautés **Pescomody**, **Wolsatoqey** et **Mi'kmaw**. On doit encourager les élèves à approfondir leurs connaissances auprès de nos Anciens respectés, qui sont toujours prêts à partager leur expérience et leurs informations culturelles avec les jeunes. C'est notre responsabilité de reconnaître et de légitimer les vastes connaissances de nos Gardiens de la sagesse.

Enfin, je voudrais profiter de cette occasion pour inviter tous à embarquer sur un voyage de guérison et de contrôle de soi. Le trajet ne sera pas facile. Il demandera détermination et travail ardu à ceux qui veulent améliorer les conditions sociales, économiques, politiques et culturelles des communautés des Premières Nations. Il exigera vision et patience, car les buts sociaux doivent être formulés par les communautés autochtones et les changements qui seront proposés ne sauraient être immédiats. Le cheminement mènera chacun à une vie fière, indépendante, et autosuffisante. Chacun vivra une vie productive et les habiletés qu'il acquerra lui permettront d'être une force majeure pour le changement au sein de sa communauté. Le voyage de guérison ne bénéficiera non seulement le développement personnel de tout un chacun, mais aussi celui de la communauté.

INVITER DES ANCIENS/DES PERSONNES-RESSOURCES À PARTAGER LEUR SAVOIR PROTOCOLE APPROPRIÉ

par
David Perley

On encourage les enseignants à présenter les perspectives **Pescomody**, **Wolastoqey** et **Mi'kmaw** à leurs classes en invitant des Anciens et d'autres personnes-ressources de la communauté à rendre visite à leurs élèves en classe. Cette approche offre aussi la chance aux élèves de poser des questions, de discuter d'enjeux avec des personnes-ressources, et de demander des clarifications par rapport aux thèmes soulevés par les invités. Les enseignants découvriront que les Anciens et les personnes-ressources de la communauté sont toujours prêts à partager leurs connaissances et des informations avec les élèves des écoles publiques et autochtones. Ils apprécient la reconnaissance de leur langue et culture.

Les connaissances partagées par les personnes-ressources **Pescomody**, **Wolastoqey** et **Mi'kmaw** peuvent développer la compréhension des élèves au-delà des perspectives offertes par des enseignants et des ressources scolaires telles que les manuels et les matériels multimédias. De plus, une participation **Pescomody**, **Wolastoqey** et **Mi'kmaw** qui appuie les objectifs scolaires développe l'identité personnelle positive des élèves **Pescomody**, **Wolastoqey** et **Mi'kmaw** ce qui, en fin de compte, rehausse leur estime de soi. Finalement, autant pour les élèves autochtones que pour les élèves non-autochtones, cela peut mener à une prise de conscience et une sensibilisation accrue qui promeuvent l'harmonie et le respect au sein de la classe.

Si vous décidez de demander le concours d'Anciens ou de personnes-ressources pour atteindre les objectifs de votre programme, il est recommandé de communiquer avec la direction de l'éducation de la communauté des Premières Nations ou un autre responsable du bureau d'administration. Les contacts pour les bureaux d'administration ainsi qu'une liste des directions de l'éducation sont disponibles auprès des Services aux Autochtones Canada à Amherst, Nouvelle-Écosse (1-800-567-9604). Vous pouvez aussi me rejoindre au (506) 273-4277 si vous avez besoin de renseignements complémentaires.

Avant qu'un Ancien ou une personne-ressource ne partage des connaissances, il est essentiel que vous et vos élèves complétiez le cycle du donner et du recevoir par une offrande appropriée. Cette dernière représente le respect et l'appréciation pour les connaissances partagées par un Ancien ou une personne-ressource. Il serait approprié d'offrir du tabac enroulé dans un tissu rouge aux Anciens et aux autres personnes-

ressources de la communauté. La séance devrait débiter par une présentation par la classe de la « blague » contenant le tabac à la personne-ressource. Un élève devrait faire la présentation de la part de ses condisciples. Si la séance est offerte au personnel du district ou de l'école, un fonctionnaire/représentant du district ou de l'école devrait accomplir cette tâche.

Si votre école ou votre district fournit habituellement des honoraires ou le remboursement des frais de déplacement aux instructeurs, professionnels et experts invités, il serait également approprié de les offrir à l'invité, qu'il s'agisse d'un Ancien ou d'une personne-ressource. Eux aussi sont experts en leurs domaines, et devraient donc être reconnus pour leurs connaissances. Les connaissances autochtones devraient être reconnues officiellement au sein des programmes d'études du système scolaire public.

Les cérémonies sacrées de guérison

par

Imelda Perley

La cérémonie du calumet

La cérémonie du calumet enseigne le respect de la création, tant mâle que femelle. Le tuyau représente l'aspect sacré mâle et le fourneau est considéré comme étant l'aspect sacré femelle. Toute la Création est honorée lors d'une cérémonie du calumet. La guérison commence avec la connaissance de mettre en équilibre l'esprit, le corps et l'âme. La cérémonie du calumet invite les participants à nourrir leurs âmes afin de débiter leur trajet vers la guérison. Les Porteurs de calumets traditionnels reçoivent des Anciens spirituels leur enseignement pour honorer leurs rôles et à devenir des guérisseurs de l'esprit, du corps et de l'âme. Il faut plusieurs années pour devenir un Porteur de calumet; chacun doit mériter le privilège de porter un calumet pour le peuple. Il s'agit d'un rôle aux multiples responsabilités et qui exige de nombreux sacrifices; il faut que son esprit, son corps et son âme soient équilibrés pour porter le remède qu'est le calumet sacré.

La cérémonie de la suerie

La suerie est l'une de nos cérémonies les plus sacrées. Elle sert à se purifier l'esprit, le corps et l'âme. Il s'agit d'une rencontre spirituelle qui nous invite à nous purifier physiquement, spirituellement, et émotivement. Les participants ont l'occasion de purger la négativité, les ressentiments, les dépendances, et d'honorer les changements dans leurs vies qui symbolisent la renaissance. Certaines sueries servent surtout à des cérémonies de guérison; certaines à la purification du corps, alors que d'autres servent à des fins spirituelles. Toutes les cérémonies de suerie sont des portails sacrés par où parvenir à la guérison et à l'équilibre de l'esprit, du corps et de l'âme.

Quête de la vision

Le but d'une Quête de la vision est de permettre au chercheur d'en arriver à une meilleure perception et une compréhension accrue par rapport à son cheminement dans la vie. Il existe plusieurs types de quêtes de la vision, par exemple, des cérémonies de la puberté autant pour les garçons que pour les filles, les jeûnes aux solstices, les jeûnes de reconnaissance, pour honorer les ancêtres, et des quêtes de guérison. On y guide le chercheur à cultiver son âme plutôt que son corps. Le respect de soi et de toute la création est embrassé et honoré.

Cercle de la parole

On encourage le don de l'écoute afin de permettre à chaque participant de parler à cœur ouvert. On honore la patience en attendant chacun son tour à parler. On respecte tous les participants au sein du cercle tandis que la voix devient un don partagé. Le cercle promeut l'égalité. Il n'y a pas de hiérarchie. Chacun représente un élément sacré du cercle.

Cérémonie de la révélation du nom

Les cérémonies de la révélation du nom ont lieu pour célébrer la reconnaissance de son esprit. Traditionnellement, ces cérémonies avaient lieu à la naissance et/ou à la puberté. Les nouveau-nés recevaient leur nom spirituel qui les guiderait tout au long de leur cheminement personnel sur terre. La communauté était responsable de l'enfant à toutes les phases de sa vie. Lorsque chacun quitte l'enfance et arrive à l'âge adulte, il reçoit un autre nom spirituel qui les guidera sur leur nouvelle route dans la vie. Une fois que le nom est accordé, chacun doit honorer le rôle et les responsabilités qui y sont associés. Aux fins de guérison, de nouveaux noms spirituels sont accordés pour aider les particuliers à équilibrer leur esprit, leur corps et leur âme. De façon symbolique, chacun reçoit ainsi une nouvelle mission dans la vie, guidée par leur nouvel « esprit ».

Cérémonie des herbes sacrées

Le foin d'odeur est l'une des quatre plantes sacrées utilisées lors d'une cérémonie de purification par la fumée. La tresse symbolise l'interconnexion de toute la création. Les enseignements universels du respect, du partage, de la bienveillance et de l'harmonie sont valorisés et sont honorés lorsqu'on brûle la tresse de plantes. Lors d'une cérémonie de purification par la fumée, la fumée sacrée est dirigée vers la tête afin d'honorer son esprit et d'équilibrer les réflexions et les actions positives et négatives; la fumée sacrée est dirigée vers les yeux pour honorer la vision, la perception, et la beauté de la création; la fumée sacrée est dirigée aux oreilles pour honorer le don de l'ouïe, pour écouter la création et pour honorer nos histoires; la fumée sacrée est aussi dirigée vers le nez, pour honorer le don de l'odorat et pour prendre conscience des arômes de la création; la fumée sacrée est alors dirigée vers la bouche pour honorer la communication et pour parler honorablement de la création; la fumée sacrée est dirigée vers le cœur afin d'honorer l'amour pour toute la création. On utilise alors la fumée sacrée pour se nettoyer les mains, afin de nous apprendre à respecter toute la création; puis la fumée sacrée est dirigée vers les pieds pour honorer notre cheminement sur terre, et pour bénir nos trajets personnels. En somme, la cérémonie de purification par la fumée honore nos auras et protège notre espace sacré et nos corps.



La Première Nation d'Oromocto réélit son Chef. – Le couvre-chef pointu sert à rappeler à Shelley Sabattis qu'elle suit des conseils spirituels. L'étole qu'elle porte montre qu'elle embrasse toute sa communauté.

Elle est accompagnée d'Imelda Perley. Radio-Canada (CBC), 5 mai 2018